

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEW YORK

REFERENCE

UN LIBRARY

NV/95/89

JAN 3 1996

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Oman and the former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations.

29 December 1995

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Oman et de l'ex-République yougoslave de Macédoine auprès de l'Organisation.

29 décembre 1995

**Permanent Mission of the
Sultanate of Oman
to the United Nations**

**Permanent Mission of the
Republic of Macedonia
to the United Nations**

28 December 1995

Excellency,

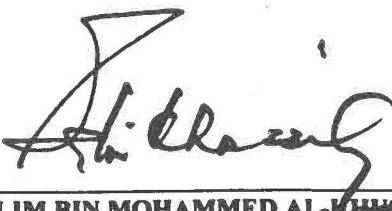
We have the honour to inform you that as from today, 28 December 1995, diplomatic relations have been established between the Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Republic of Macedonia.

We kindly request Your Excellency to circulate the enclose joint communiqué in both English and Arabic languages, which we have signed on behalf of the two countries, to the Members States for their kind consideration.

Please accept, Excellency the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the
Sultanate of Oman**

**For the Government of the
the Republic of Macedonia**


SALIM BIN MOHAMMED AL-KUWAITI
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Sultanate of Oman
to the United Nations


DENKO MALESKI
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Macedonia
to the United Nations

**H.E. Mr. Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General of the United Nations
New York**



JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE SULTANATE OF OMAN
AND
THE REPUBLIC OF MACEDONIA

Desirous to develop friendly relations and cooperation in various spheres between the Sultanate of Oman and the Republic of Macedonia, the two countries have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level with effect from the date of signature of the present joint communiqué.

These afore-mentioned relations between the Sultanate of Oman and the Republic of Macedonia shall be based on the principles of peaceful co-existence, mutual respect for sovereignty and non-interference in each other's internal affairs. Furthermore, the relations, indicated above, shall be mutually beneficial, and shall be founded on equality and shall be consistent with the provisions of the Charter of the United Nations.

The Sultanate of Oman and the Republic of Macedonia, while signing this joint communiqué, are sincerely hopeful that the diplomatic relations will contribute towards strengthening of the bonds of friendship and cooperation in the interest of the two countries.

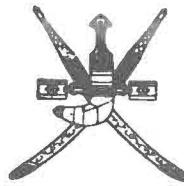
New York, 28 December 1995

For the Sultanate of Oman

SALIM BIN MOHAMMED AL-KHUSSAIBY
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Sultanate of Oman
to the United Nations

For the Republic of Macedonia

DENKO MALESKI
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Macedonia
to the United Nations



بيان مشترك حول إقامة علاقات دبلوماسية

بين

سلطنة عُمان وجمهورية مقدونيا

ان كل من سلطنة عُمان وجمهورية مقدونيا، وهما يهديان بالرغبة في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين البلدين في مختلف المجالات . فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية إبتداء من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك ، وتبادل التمثيل дипломاسي على منصوی السفراء .

ان العلاقات بين سلطنة عُمان وجمهورية مقدونيا ستقوم على مبادئ التعايش السلمي ، واحترام المتبادل للسيادة ، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية لكل منهما ، كما ستقوم أيضا على المساواة والمنفعة المتبادلة وذلك حسب ما جاء في ميثاق الأمم المتحدة .

ان سلطنة عُمان وجمهورية مقدونيا، إذ توقعان هذا البيان المشترك ليحدوهما الامل في ان تشهد هذه العلاقات الدبلوماسية في تطوير عرى الصداقة والتعاون لما فيه مصلحة البلدين .

نيويورك بتاريخ : ٢٨ ديسمبر ١٩٩٥ م

عن جمهورية مقدونيا

عن سلطنة عُمان

Neenko Mlynski

دينکو مлински
سفير فوق العادة و مفوض
مندوب جمهورية مقدونيا الدائم
لدى الأمم المتحدة

سالم بن محمد الخببي
سفير فوق العادة و مفوض
مندوب سلطنة عمان الدائم
لدى الأمم المتحدة